



韩国语系列教材

韩国文学简史 与作品选读

韩卫星 编著
林从纲 主审



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

韩国文学简史与作品选读 / 韩卫星编著. —大连: 大连理工大学出版社, 2006. 10
ISBN 7-5611-3385-5

I. 韩… II. 韩… III. ①文学史—韩国—高等学校—教材—朝鲜语②朝鲜语—高等学校—教材 IV.
①I312.09②H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 123421 号

大连理工大学出版社出版
地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023
发行: 0411-84708842 传真: 0411-84701466 邮购: 0411-84703636
E-mail: dutp@dup.cn URL: http://www.dutp.cn
大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 185mm × 260mm 印张: 13.5 字数: 316 千字
印数: 1 ~ 3000

2006 年 10 月第 1 版

2006 年 10 月第 1 次印刷

责任编辑: 遆东敏

责任校对: 陈 灿

封面设计: 孙宝福

定 价: 21.60 元

韩国语系列教材编委会

主 任： 林从纲

副主任： 连积恩 何彤梅

委 员： 尹敬爱 白晶光

任晓丽 李玉华

李 民 蔡 芸

序 言

中韩建交以来，两国间的政治、经济、文化往来日益增多。对韩国语人才的需求不断扩大。为了适应这一需要，国内许多学校设立了韩国语专业。目前我国韩国语专业还是一个年轻的学科，韩国语教材匮乏一直是困扰韩国语教学的一个难题，同时也制约着韩国语学科的发展。虽然一些学校已经编纂出不少好的教材，但作为一个学校整体开发出版全套教材的尚为数不多。

大连外国语学院为适应韩国语教育事业的迅速发展，结合多年教学、科研经验，编写出这一套较为完整的适合教学和自学的韩国语教材。其中大部分由大连理工大学出版社出版。这些教材包括：

★专科段（低年级）

现代韩国语（一）；现代韩国语（二）；韩国语会话（上）；韩国语会话（下）；韩国语听力教程（上）；韩国语听力教程（下）；韩汉互译教程（一）；韩国语语法与练习；韩国概况。

★本科段（高年级）

高级韩国语（上）；高级韩国语（下）；韩国语概论；韩国语阅读；对韩贸易实务；韩国文学史与文学选读；韩国语听力教程（中级·上）；韩国语听力教程（中级·下）；韩国语口译教程；韩汉互译教程（二）；新编韩国语词汇学。

此外，大连外国语学院还出版了如下教材和辞书。主要有《科技韩国语》（黑龙江人民出版社）、《实用韩国语会话》（辽宁民族出版社）、《外贸韩国语》（大连理工大学出版社）、《全国导游员等级考试系列教材（朝鲜语卷）》（旅游教育出版社）、《韩国日常生活中的敬语与礼节》（民族出版社）、《实用韩

日英汉分类词典》(北京大学出版社)等。

本套教材主要有以下特点:

1. 系统性

从纵向上看,教材包括初级、中级、高级三部分,由浅入深,便于学习。从横向上看有基础课教材、听力、会话、语法、阅读写作等,体系完整。

2. 科学性

教材出自同一学校,因此编写时充分考虑到体系的完整性、科学性、语法解释的统一、各科目的衔接及教学工作的需要。

3. 新颖性

该教材编写时采用了韩国最新的语言资料,并做到图文并茂,特别注意语言的应用。这将会大大提高学习者的兴趣,收到事半功倍的学习效果。

本书编写过程中借鉴了多种国内外著作、资料,在此谨向有关作者表示深深的谢意。

由于编者水平所限,难达初衷,恳请专家学者和广大读者给予批评指正。

教材编写委员会

2005年6月

前 言



随着中韩两国关系的发展，全国许多高校建立了韩国语专业，各种韩国语学习班也蓬勃发展起来。广大学生在学习韩国语时，渴望对韩国文化特别是韩国文学有一个系统全面的了解，但国内尚无系统介绍韩国文学史和重要文学作品的书。鉴于此，笔者编写了这本《韩国文学简史与作品选读》。

本书力求以较短的篇幅包括更丰富的内容，使读者通过学习本书尽快了解韩国文学的整体脉络和各时期文学作品的特点。

本书的重点不在解释作品，而是通过讲述各时代背景和社会环境，联系作家的创作倾向和特色，从作品的相互联系中把握韩国文学的产生和发展，并了解各种体裁出现的历史渊源。

本书的特点是简单明了、通俗易懂、深入浅出、内容全面，使读者在学习中逐渐培养起对韩国文学的浓厚兴趣，为深入学习研究韩国文学打下坚实的基础。

本书既可作为大学韩国文学教材，又可成为有志于了解韩国文学的读者的自学教材和培训学校的培训教材。

笔者在攻读文学硕士和博士阶段，一直致力于韩国文学的研究，同时关注国内韩国文学的教育，并参与了对中国学生的韩国文学教学工作。现结合自己多年的研究并借鉴国内外学者的研究成果编写了此书。

由于水平所限，恐难达初衷，恳请各位专家学者及广大读者批评指正。

编 者

2006年8月

目 录

第一部分 韩国文学简史

- 1 古代文学
- 2 高丽时期的文学
- 4 朝鲜时期的文学
- 13 开化·启蒙时期的文学
- 15 日本殖民统治时期的文学
- 20 解放以后的文学
- 24 产业化时期的文学

第二部分 作品选读

- 30 공방전
- 36 이생규장전
- 43 춘 향 전
- 49 심청전
- 54 양반전
- 61 불놀이
- 66 여승
- 69 무정
- 76 빼앗긴 들에도 봄은 오는가
- 81 삼대
- 90 배따라기
- 98 님의 침묵
- 101 메밀꽃 필 무렵
- 111 향수
- 115 초혼

- 119 꽃
- 122 오발탄
- 128 무진 기행
- 136 난장이가 쏘아올린 작은 공
- 144 무소유
- 149 당신들의 천국
- 159 새의 선물
- 165 숨은 꽃

第三部分 补充阅读

- 174 청산별곡
- 177 홍보가
- 184 먼 그대
- 191 저기 소리없이 한 점 꽃잎이 지고
- 197 무소의 뿔처럼 혼자서 가라

- 206 参考书目

第一部分 韩国文学简史

韩国文学是韩国作家以韩国读者为基本对象，用韩国语创作的文学。韩国文学最早始于口碑文学，可以说口碑文学直至今日仍是书面文学的补充。自从朝鲜半岛传入中国的汉字和出现用汉字创作的汉文学以后，韩国文学的范畴才逐步扩大。韩国人先是用汉字来标记韩国语，后来又创造出了自己的民族文字，从而使韩国文学得到了不断的发展。由此看来，韩国文学是由口碑文学、汉文学以及国文文学这三种文学组成，而韩国文学史就是这三种文学相辅相成发展的历史。

古代文学

韩国文学中的古代文学系指从韩国文学的产生到统一新罗灭亡以前的文学。这是韩国文学的产生和形成初期。在韩国文学产生的初期因为没有民族文字，所以文学形式多为口碑文学。但是这一切在今天仍缺乏具体的资料可以佐证，只是在有关祭天仪式和神话的古代文献的记载中能够找到零星的证据而已。

古代曾在原始国家举行的祭天仪式主要是与农业生产有关的宗教仪式。仪式的主要形式就是将文学、音乐、舞蹈相结合进行表演的原始综合艺术。而檀君(단군)、朴赫居世(박혁거세)、金首露王(김수로왕)等建国神话向世人展示了叙事文学最原始的文学形态。此外，这一时期还出现了“公无渡河歌(공무도하가)”、“黄鸟歌(황조가)”、“龟旨歌(구지가)”等抒情文学。

新罗时期的乡歌(항가)是由“乡札(항찰)”¹文字记录下来的。乡歌可谓是具有一定格式的最初的诗歌形式，它标志着韩国文学中诗歌形式的正式出现。而用“乡札”文字记载的乡歌流传至今的虽只有《三国遗事(삼국유사)》中的14首和《均如传(균여전)》中的“普贤十愿歌(보현십원가)”11首，但仍可使我们充分地感受到其中的多种形式和文学情趣。乡歌的内容丰富多彩，其中很多与佛教有关。乡歌的作家群据推测多数为新罗时期的贵族阶层，其中也不乏少数的庶民、花郎、僧侣等。代表作中既有“慕竹旨郎歌(모죽지랑가)”和“讚耆婆郎歌(찬기파랑가)”等高水平的抒情诗，也有童谣“薯童谣(서동요)”和“风谣(풍요)”等劳动谣。乡歌的代表作之一“祭亡妹歌(제망매가)”，表达的是对去世的妹妹的怀念之情。关于《祭亡妹歌》

1 韩国语记录文学起始于利用汉字来标记韩国语。自从接受并广泛使用汉字以后，韩国人就发明了利用汉字来标记韩国语的乡札标记法。它是借汉字的音和意来标记韩国语的文字形式。

有“吟歌罢，风突起，纸钱随风西去”的记载，表现出一定的功利性，但根本目的是抒情表意的。诗歌第一部分是对未留下一句话就离开人世的妹妹的深切怀念，将漂泊人生与飘零的树叶相类比，第九、十行是对人生苦恼的无限感叹和总结，最后从宗教的角度抒发情感，深化诗歌的意境。乡歌的形式很有特点，行数有四行、八行和十行三种。据传公元888年曾由角干（각간）、魏弘（위홍）和大矩和尚（대구화상）共同编辑了名为《三代目（삼대목）》的乡歌集，但现已失传。

韩国的神话和传说中蕴涵着韩民族迁徙移动及有关建设国家的各种故事，在不可抗拒的自然灾害面前，韩民族不得不依赖于超人类、超现实的力量，并通过丰富的想象创造出神的世界，进而经常祭祀自然神和祖上神，赞美他们的巨大能力和丰功伟业。包括檀君神话（단군신화）在内的各种神话和传说故事，它不仅让我们推测到韩民族迁徙的路线，而座落在南部的新罗的朴赫居世（박혁거세）、驾洛国的首露王（수로왕）等建国神话展现的更是韩民族定居韩半岛的全过程。

关于新罗的建国神话《朴赫居世神话》，也被称为庆州朴氏的姓氏始祖神话，它在《三国遗事》、《三国史记》、《世宗实录地理志》等文献中都有记载。相传在公元前69年3月1日，六个村的村长发现南边有奇气如同闪电，一匹白马下跪作叩头状。他们跟踪找去，发现了一个青紫色的蛋。把蛋打破以后，一个俊美的男孩从中而出。村长们把这个男孩养大成人之后，拥戴他做了国王。他就是新罗的第一代王朴赫居世。与此同时，在一个水井边，有一鸡笼出现。这个鸡笼自助下生下一个美丽的女孩。村长们将这个女孩精心喂养成人之后，嫁给了朴赫居世，她就是朴赫居世的夫人——闕英。

新罗的建国神话虽然只描绘了始祖和始祖夫人的出生，但通过国王和王后的出生经过，我们不难发现他们分别是天神和水神的后裔。据《三国史记》记载，朴赫居世和皇后结为伉俪之后，精心治理国家，被后人推仰为两圣人。这说明崇拜天神和水神的神圣观也曾经在新罗人的精神世界中占据中心地位。

这种古代神话或传说作为叙事文学的根源也成就了民间故事，进而发展成为小说。像“傻瓜温达（바보온달）”和“龟兔之说（구토설화）”就是典型的传说或民间故事发展成为小说的代表作品。

高丽时期的文学

伴随着汉文文学的兴起，高丽时期出现了新的文体形式——高丽歌谣。这是因为高丽的文人对乡歌的旧形式和陈腐内容感到厌倦，于是创造出了称之为“别曲”的新的诗歌形式。遗憾的是这种新的诗歌虽在形式上有所创新，内容上却表现出了明显的颓废、享乐主义倾向。

高丽时期以汉文创作的叙事文学，继承和发展了统一新罗时期说话文学中的神话、传说、民谭等体裁。高丽中期到末期，还产生了“假传体”文学、“拟人体”小说的独特的汉文散文体裁。其代表作有林椿（임춘）的《麴醇传（곡순전）》、《孔方传（공방전）》、李穀（이곡）的《竹夫人传（죽부인전）》等。这些作品既从理性方面解释和

判断所有事物的形象和特征，又通过一个人物的具体生活经历表现该阶层人物的特点。例如，《麴醇传（국순전）》列举了酒的来历、性质和弊端，这些都是通过麴醇这一人物的行为、品德具体地反映出来的。

高丽时期最具代表性的叙事文学作品有李奎报（이규보）的《东明王篇（동명왕편）》和李承休（이승휴）的《帝王韵记（제왕운기）》。其中《东明王篇（동명왕편）》表现的是武臣之乱后高涨的民族意识，被认为是现存的韩国最早的叙事诗。因为这两篇作品都是以韩国原有的历史故事为背景创作的，所以具有史诗般的价值。与此同时，汉诗、随笔和文学批评等也随着汉文学的发展繁荣了起来。《栢翁稗说（역옹패설）》、《破闲集（파한집）》、《补闲集（보한집）》等诗话集与诗一同成了展现当时文学评论和随笔的宝库。

李仁老（1152~1220）曾在《破闲集》中说，“天下之事，不因贫富贵贱而分上下的只有文章”，道出了文学的独特价值。李奎报关心诗的本质而不是技巧，暗示他的诗都是即兴而作；诗因以“意”为主，所以立意最难，组织语言则次之；“意”又以气为主，气则是从上天那里得到的。崔滋（1188~1260）尽管也认为诗中最重要的是气、骨、意、格，但又把音律和诗语看做是评价基准，说明他对诗的语言也很重视。可见，这些文学理论中含有对当时文坛弊病的警戒，坚持文学精神是诗话集出现的一个背景。生活在武臣之乱时期的李仁老、李奎报、崔滋，在他们的论评中包含着对把文学当作装饰品和出世的工具、把会作诗当作资本的贵族文化的反驳和警戒。李仁老赞同后天训练，李奎报主张天赋特质，他们在诗歌理论上的差异与他们身为贵族，却又是新兴士大夫的出身背景有关。

高丽时期较为发达的诗歌形式有俗谣（속요）和景几体歌（경기체가）。俗谣广泛传播于平民阶层，自韩文创制之后才被收录在《乐学轨范（악학궤범）》、《乐章歌词（악장가사）》、《时用乡乐谱（시용향악보）》之中。俗谣又叫高丽俗谣、别曲、古俗歌。它的特点在于歌的长度加长，形式变得自由奔放，且能够大胆而坦率地吟颂人类的现实世界。但因为高丽歌谣是经过长期的口传之后，到朝鲜时期才以文字形式定型下来的，这就难免与原形的相当部分有不太一致的地方。最具代表性的高丽歌谣有《青山别曲（청산별곡）》、《西京别曲（서경별곡）》、《动动（동동）》、《双花店（쌍화점）》等。大部分作品歌颂了永恒的爱情和无尽的思恋之情。其中《西京别曲（서경별곡）》的中心是离别，而离别引起了相守的渴望。离别是现实的，相守是本能的要求，这种矛盾虽然无法解决，但可以通过心中树立“千年不变的信念”来聊以自慰，还可用责怪默默无语载走郎君的艸公的方式，使矛盾间接化，完成感情的转化。可以说这种高丽俗谣虽然歌颂了爱情，但主调表现的却是弥补心理上的缺憾。俗谣在其形式和内容上尽管有很多相似的地方，但其风格仍是各有千秋的。

景几体歌是13世纪初以《翰林别曲（한림별곡）》的创作为起点并一直延续到朝鲜时期的诗歌形式。它的名称是由诗歌中反复出现诗句“景几何如”而来的。它是高丽中期以文人为中心的群体创作的。内容表现了儒生们的学识和阅历，多以诗文、景致及遐想为题材。安轴的《关东别曲（관동별곡）》和《竹溪别曲（죽서별곡）》通过对事物和景色的描写刻画，表现了新兴士大夫阶层的豪迈气概和自豪感。

高丽时期还产生了韩国文学史上极具代表性的诗歌形式——时调和歌辞。时调出现于高丽中期，到了高丽末期定型为平时调，而歌辞则产生于高丽末期。这两种诗歌形式在朝鲜时期得到了长足的发展。时调吸收了传统的诗歌形式和内容，尤其与吸收性理学的儒生精神具有密切的关系。代表作有高丽末期郑梦周创作（정몽주）的《丹心歌（단심가）》、李芳远（이방원）的《何如歌（하여가）》、孟思诚的《江湖四时歌（강호사시가）》、吉再的《怀古歌（회고가）》。其中《何如歌（하여가）》号召上层社会积极适应新社会，追求新生活；《江湖四时歌（강호사시가）》以“亦君恩”为诗歌结尾表现对君主恩惠的赞美。

歌辞是由每两句为一组的韵文构成的内容不限的文体。因其可以任意延长，所以又称为长歌。由于格式简单，故享有阶层众多，这也是其内容丰富多彩的一个重要原因。大部分歌辞作品是用韩文创作的，但也有像申得清（1332~1392）的《历代专理歌》、懒翁和尚（1320~1376）的《僧元歌》等内容使用汉字，仅用乡札标记法标记词尾和助词的歌辞。歌辞作品中多少都有一些汉字词，但从整体上看仍是韩文作品。所以歌辞这种文学形式可以称作韩文歌曲的典范。歌辞的代表作还有懒翁和尚（나옹화상）的《西往歌（서왕가）》等。

朝鲜时期的文学

朝鲜时期的文学以壬辰倭乱（임진왜란）为界大致分为前后两个时期，如此划分的根据是前期文学反映的是高丽时期整齐划一的诗歌文学走向成熟的过程，而后期文学从整体上带有散文化的倾向。朝鲜前期的文学因世宗大王（세종대왕）创制训民正音（훈민정음）而遇到了空前的发展机遇，《龙飞御天歌（용비어천가）》、《月印千江之曲（월인천강지곡）》等乐章的创作表现了活跃的创作气氛，且高丽时期产生的时调和歌辞也得到了发展的契机，创作更为活跃。

如果说时调是适合反映简洁朴实的儒家抒情风格的诗歌形式，那么歌辞就是适合表现现实而具说服力的儒教理念的形式。在当时，时调和歌辞成为形象地描绘安贫乐道的君子美德的文学形式，并借男女之间的爱情抒发了君臣之间的忠义理念。

因训民正音的创制使时调和歌辞达到了诗歌文学的创作高峰，而与此同时，汉文文学也得到了繁荣发展。以金时习（김시습）的《金鰲神话（금오신화）》为代表的各种说话文学集虽都是借用汉字写成的，但因为这些是以朝鲜祖先的生活和思想作为基础加工创作而成，所以作为纯正文学活动的一部分具有相当的文学价值。尤其是这些说话文学对朝鲜后期发展起来的小说文学的成长产生了深远的影响。

朝鲜后期散文文学占据了突出地位。而文学从内容和形式上发生变化的原因在于思想背景从根本上有了新的变化。即，作为新的指导理念产生的实学思想对文学作品也产生了重大影响。与朝鲜前期文学以两班贵族诗歌文学为主的特点不同，到了朝鲜后期时调转入平民之中，促成了辞说时调（사설시조）的产生，并新出现了服务于庶民阶层的“盘骚里（판소리）”辞说。这一时期，以庶民为主要读者对象的古代小说也得到了进一步发展，

文坛的格局也随之发生了重大变化。即，打破了男人一统文坛的局面，女性悄然开始占据了文坛的一角。这些现象表明了基于散文特点的文学的近代化过程。就歌辞来讲，出现了大量的闺房歌辞（내방가사）和平民歌辞（평민가사），出于两班阶层创作的歌辞也出现了长篇化和散文化的倾向。

这一时期反映近代新事物的小说文学的产生和发展尤为值得关注。进入朝鲜后期后，许筠（허균）的《洪吉童传（홍길동전）》开始确立了古代小说的框架，经过肃宗（숙종）时期金万重（김만중）的《九云梦（구운몽）》和《谢氏南征记（사씨남정기）》，到英正时代（영·정시대）开始进入了鼎盛时期。其中《洪吉童传》、《春香传（춘향전）》、《沈清传（심청전）》、《兴夫传（흥부전）》等作品描写了平民百姓的生活，在结构和文体上表现出了典型的平民化倾向。下面介绍几种典型的艺术形式。

1. 乐章（악장）

乐章本指中国在国家活动时使用的非常正式的乐曲的歌词，但在韩国诗歌文学史中，却是指朝鲜王朝初期宫中庆典或宴乐中的配乐诗。乐章也属宫廷音乐的范畴，它描写了建国的豪迈气概，叙述了建国的必然性和道德性，祈愿国家发展、祝福王朝繁荣，有较强的理念性和说教性。虽然乐章的功能及目的很明显，但诗歌形式却没有固定模式。因为以歌颂、祝福和祈祷为内容的诗歌可以配上许多不同的音乐演奏，用途也各不相同。所以说乐章主要是根据其作品功能及内容而命名的¹。

朝鲜时期训民正音的创制是韩国文学史上的一个分水岭，因为在此之前朝鲜文学只能借助汉字和汉文创作。而以《龙飞御天歌（용비어천가）》为代表的朝鲜初期的乐章是利用训民正音进行创作的实验，诸如《杜诗谚解（두시언해）》等的翻译工作则是积极吸收外来文化将其融入到朝鲜文学中的一种尝试。高丽时期曾有过赞美建国伟业、弘扬帝王功勋、期盼王室繁荣的汉文乐章，但到了朝鲜初期随着训民正音的创制出现了韩文乐章，同时具备了相应的乐曲和乐器，进而出现了赞美佛陀恩宠歌颂释迦牟尼的《月印千江之曲（월인천강지곡）》，这些都是过去不曾看到的新诗型。据传《龙飞御天歌（용비어천가）》由集贤殿²学者所创，而《月印千江之曲（월인천강지곡）》由世宗大王亲自创作，其他初期乐章则出自朝鲜的建国功臣之手。《龙飞御天歌（용비어천가）》是郑麟趾（1396~1478）、安止（1377~1464）等命令其臣下所作，并于《训民正音》颁布前一年的世宗27年（1445年）完成的。为创作该作品，他们下令在全国收集太祖的史迹，将此作为一项国家事业来完成。全篇共125章。该诗歌第1章中有“东边飞起六条龙，上天降福与圣人同在”的句子，即把从穆祖到太祖、太宗六朝国君的伟业比喻成祥龙升天，以此昭示该诗歌标题的含义，从而阐明了诗的内容的方向。接着在第2章中歌颂了王业根基稳固，从第110章到最后第125章是对后代帝王的警戒嘱托，是该诗歌的结论部分。

总之，乐章的功能和目的是对王室和国家的赞颂与祈祷，而以王宫为中心进行的乐章

1 赵东一等著（2003），《韩国文学论纲》，P157。

2 朝鲜初期设在宫中的研究学问的机关。

创作影响到民间，并成为推动诗歌文学发展的因素这是一个不争的事实。但随着国家政权的逐渐确立和新兴国家崭新气息的渐渐消失，乐章这种文学形式的必要性也逐渐减弱。所以，自朝鲜王朝初期以后，便不再有新的乐章作品问世。对王室与国家的赞颂和祈祷也逐渐转变为从个人的角度来认识，如《江湖四时歌》便表达了对王恩的感激之情。

2. 时调 (시조)

时调的名称取自“时节歌调”，“时节歌”是“这时节的歌”之意，然后附上表示曲调之意的“调”。此外，也可以理解成含有“古歌乐”或“原始歌乐”之意的“古调”。时调的诗型虽成型于高丽后期，但因有了朝鲜时期新的指导理念——性理学的依托发展得异常活跃。大部分初期时调作家为性理学大家，高丽末期或朝鲜初期的时调大体上皆以忠义思想为主要内容，它为我们理解时调文学蕴涵的历史作用提供了帮助。

时调的诗型具有初章、中章、末章三章的单纯结构。虽然形式单纯，但因能够表达诗情，体现诗歌美的完整性，从而成了从士大夫到庶民雅俗共赏的文学形式。朝鲜前期的时调体现了俗称“江湖歌道”的自然文学风格，以孟思诚(맹사성)、李贤辅(이현보)、李滉(이황)、李珥(이이)为代表的作家们以自然为题材表现了儒教理念，而与这些儒家学近距离接触并形成另一时调作家群的歌妓们的作品世界，却成功地反映了具体而富于人性的形象世界。以黄真伊为代表的歌妓的时调作品描写了歌妓们的情感世界，让人耳目一新。

冬夜漫漫恨时长，何不拦腰裁几段。
严寒过后春风起，丝丝蜷蜷入衾慢。
心爱郎君到来夜，温暖被褥为汝展。

在漫长的冬夜，等待心上人的心情用“冬夜漫漫恨时长，何不拦腰裁几段”来形容。与思念之人相见，互诉衷肠，用“春风”一词微露被褥之温情，委婉地表现了语言中之妙味，淋漓尽致地表达了刻骨的思念与期盼。这些歌妓的时调作品与士大夫的以规劝为目的的作品是不一样的。她们突出表现了自身的感受，其作品具有很强的抒情韵味，在众多以训诫为目的的诗歌中标新立异。这些歌妓作家有全罗道扶安的李桂娘(1513~1550)、平壤的梅花(朝鲜王朝时期人)、明玉(朝鲜王朝时期人)等。她们的作品都突出表现了自己的情感世界，对歌妓没有长久爱情的悲哀抒发委婉感叹之词。

郑澈(정철)、尹善道(윤선도)等体现的是时调文学的精髓，而其后的金天泽(김천택)、金寿长(김수장)等平民歌客却给时调赋予了讽刺和谐谑的新风格，卓有成效地进行了时调新唱法的开发和时调集的编撰工作。

朝鲜后期活跃的文学形式是辞说时调，它成为了平民百姓形象地表达毫无掩饰的朴素感情的最常用诗歌形式。辞说时调脱离一般平时调的三章形式而以长型化为特征，所以也被称为长型时调(장형 시조)。辞说时调追求的是自由奔放的特点，表现的是庶民阶层生活的苦难和对现实的讽刺与谐谑。但它也并不只是诙谐琐碎的内容，以训诫性、理念性为主题的作品也占相当数量，引人注目。以训诫为主题的代表作品有《五伦歌》、《道德歌》等。

3. 歌辞 (가사)

歌辞与时调堪称朝鲜时期诗歌文学的两大丰碑。高丽时期产生的时调和歌辞在朝鲜前

期经士大夫之手得到了繁荣发展。歌辞从形式上看虽属韵文文学，但内容上表现的却是旅行途中的体验和感想等个体的情感，具有训诫教育功能。而时调主要以简洁的形式和精练的语言同士大夫的审美意识相结合，使之获得了发展的空间。士大夫阶层通过时调表现了儒教的理念和喜好自然的江湖歌道¹，其中最具代表性的作家和作品有丁克仁（정극인）的《赏春曲（상춘곡）》、宋纯（송순）的《俛仰亭歌（면앙정가）》、白光弘（백광홍）的《关西别曲（관서별곡）》、郑澈（정철）的《（관동별곡）》、《思美人曲（사미인곡）》、《续美人曲（속미인곡）》等。它们表现的主要内容都是赞美君王的美德，将君臣间的忠义比作如男女间的爱情似的忠贞不渝加以称颂，等等。

文学造诣很深的郑澈的作品集中反映了朝鲜前期歌辞的倾向。他的《思美人曲（사미인곡）》和《续美人曲（속미인곡）》将与世的隔绝感形象化地转换成男女离别时的孤独情感，把感情的含蓄性和对现实生活的暗示巧妙地结合起来。他的《星山别曲（성산별곡）》则通过描述隐居山林的生活，把世俗的矛盾消融在大自然中，表达了一种追求高洁生活的信念。郑澈在《关东别曲（관동별곡）》中记述了作者游览金刚山和东海时的见闻。写景绝妙、神奇是作品的引人之处。该作品堪称歌辞作品之大作。作品并不停留在对大自然的单纯描写上，还揭示了人们在美景之前油然而生的心理情趣，具有很高的文学价值。

以壬辰倭乱为界，17世纪以后的歌辞是朝鲜后期歌辞。这一时期的歌辞出现了几种颇具特色的变化：创作层的扩大、题材的变化、表现手法的多样化以及视觉的多角度等，这些现象都是相互影响、相辅相成的。后期歌辞的代表层不再局限于士大夫，而是扩展到妇女和平民。随之，其创作题材也扩大到生活的各个领域。而且，随着历史的发展，后期歌辞在语言上也有了多样化的变化。原本矜持、高雅的表现手法变得平庸和露骨化，甚至一些以前认为不属于文学的语言也都粉墨登场。这样，前期作品中表现出的对待事物的虔诚态度也就发生了变化，讽刺性和戏剧性作品得以出现。

朝鲜后期出现了金仁谦（김인겸）的《日东壮游歌（일동장유가）》、洪淳学（홍순학）的《燕行歌（연행가）》等介绍异国风情，朴仁老（박인로）的《船上叹（선상탄）》、《陋巷词（누항사）》、《芦溪歌（노계가）》等反映战争题材，以及部分描写流放经历的作品。因为平民的参与出现了平民歌辞，又由女性的创作产生了闺房歌辞（내방가사）²。代表作《花煎歌》描写春天杜鹃花盛开的时候，村里的女人们到山上采来鲜

1 “江湖歌道”是指朝鲜的士大夫脱离世俗世界，隐藏于自然，在时调中引入自然的因素，给予它以道学涵义的作品倾向。

2 歌辞文学的一种形式，又名为“闺房歌辞（내방가사）”。它是由朝鲜末期身居家中的妇女创作的，所以成为了朝鲜女性文学的典范。闺房歌辞的创作起初只局限在少数学者层，但经过壬辰倭乱之后迅速普及到了民间，一般平民阶层和妇女也广泛参与了创作。流传至今的内房歌辞代表作有宣祖时巫玉（무옥）创作的《闺怨歌（귀원가）》。闺房歌辞大部分表现的是受封建压迫只能在闺中生活的女性的悲哀和怨恨，男女之间的爱情，以及嫁入婆家之后的苦难，对父母的孝心（효심）、乡愁（향심）、礼仪、贤妻良母的职责等妇女的生活。时至今日仍可看到的多数作品是两班家的妇女创作的，而它们都以宫体（궁체）国文的形式保留在了围裙上。

花制作成煎饼食用的快乐场景。这类歌辞在当时广为流传，许多异本流传至今。另外，主要在庆尚道一带流传的《戒女歌》，描写了对即将出嫁的女儿详细传授作为家庭主妇应做的事情和应遵守的礼仪道德。虽然不能据此断言这些作品就是女性所作，但阅读者多为女性，故也应属于闺房歌辞。其内容和表现手法是虔敬、劝勉的，这可看做是前期劝戒性歌辞的一种类型。朝鲜后期的歌辞在主题和表现方式上都出现了多种变化，而在形式上更是凸显了长篇化和散文化的倾向。

4. 古典小说 (고전 소설)

今天我们称之为小说的文艺形式直到19世纪末还被称为“故事”或“古谈 (고담, 옛 이야기)”。这说明当时还没有严格地区分说话和小说，由此可以看到小说是同说话的发展一起成长起来的，进而口头相传的说话和原则上由个人创作的小说之间具有差异，当然这首先从表达方式的不同略见一斑。

古典小说中首部汉文小说作品当数金时习 (김시습) 的《金螯神话 (금오신화)》，以它为代表的汉文小说创作也始终贯穿在整个朝鲜时期。而训民正音的创制促成了国文小说的创作，以许筠的《洪吉童传 (홍길동전)》为始，金万重 (김만중) 的《九云梦 (구운몽)》等作品纷纷见诸于世。《洪吉童传》和《九云梦》是以中世纪的“理想乡”思想为背景的代表作，具有明显区别于朝鲜后期小说的特点，也因此成为了韩国文学过渡到近代文学过程中不可或缺的作品。下面先来看一下小说《洪吉童传 (홍길동전)》的故事梗概。

主人公洪吉童是朝鲜世宗时期洪判书的第二个儿子。洪判书有两个儿子，大儿子仁衡为正室所生，小儿子吉童为妾春纤所生。吉童从小便表现出与众不同的聪明才智，深受洪判书的宠爱。但因吉童是小妾所生，在家里甚至不能称父呼兄，每当吉童称父呼兄时，都会受到责骂，这使年少的吉童感到十分伤心和痛苦。下面是吉童为此向父亲洪判书痛陈不能称呼父兄的场面：

恰巧公 (指洪判书) 也来赏月，见到月下徘徊的吉童，即问曰：“为何兴奋，深夜不眠？”吉童恭敬答曰：“小儿观月在想一事：上天虽视人为万物之尊，然小儿却不知尊贵。何谓仁乎？”公斟酌而责曰：“此谓何言？”吉童再拜而告曰：“小儿平生所憾乃身为堂堂男人，虽受父母养育之恩，却终不得称父呼兄，何谓人哉？”言罢泪湿衣衫。公亦悯然，又恐慰之吉童放肆，故怒责曰：“宰相家贱婢所生亦非独子，作何叹惜？若再出此言必不容眼前。”吉童不敢再告一言，惟伏地流涕，遵公命返寝所自悲不可言。

此后，吉童常心神不宁，夜不能寐。终有一天他找到母亲哭诉，说与其在家中受歧视还不如离家出走。

且说洪判书很宠爱一个叫草兰的妾。这女人原本是歌妓，性格骄蛮，平日好在家拨弄是非。她没有儿子，见到春纤的儿子吉童很受洪判书喜爱，便心生嫉意，欲设计陷害吉童。她买通刺客，潜入吉童房间，却被深谙道术的吉童杀死。吉童告别父母离家而去。

吉童在流浪途中发现了强盗的巢穴，在与众强盗争斗较量之后成为魁首。吉童与强盗们一起习武术、学兵法、数月后策划洗劫海印寺。海印寺是朝鲜王朝时的第一寺刹。吉童

身骑毛驴，仅带几名随从来到海印寺。他称自己是京城洪判书的儿子，要来此处攻读诗文。他给了众僧20石大米，让他们做饭一起吃。吉童在与众僧吃饭时，故意将沙子填入口中咀嚼，声音很响，众僧大惊，急忙谢罪。吉童故意大发雷霆，责骂众僧做这样的饭来款待他分明是蔑视他，命令随从将众僧捆绑起来，随后几百名强盗冲进来将海印寺抢劫一空。其中一僧人报告了临近官府，引来数百名官兵。吉童化装成僧人，给官兵指了指强盗逃走的相反方向，使官兵白跑一趟。这样，强盗们未损一根毫毛将海印寺财物洗劫一空。

此后，洪吉童称自己的队伍为“活贫党”，出没于朝鲜八道，抢劫各邑官员的不义之财，救济贫民，而与百姓秋毫无犯。下面是洪吉童在洗劫咸镜监营前对部下的训话：咸镜监事乃贪官污吏，搜刮民脂民膏，百姓无法生存，吾等不能坐视不管。汝等听命行事！

洪吉童率部下在监营南门放火，然后趁人们救火慌乱时闯入仓库，将钱、粮、武器等洗掠一空，然后在北门上写道：“抢劫钱粮者，活贫党首领洪吉童也。”咸镜监事调兵捉拿洪吉童，洪吉童施展缩地法和遁甲法安全返回山寨。

从此，洪吉童声名大振。为了保护自己，他利用道术制造出七个一模一样的假洪吉童，分布于八道，各率几百名部下，使用呼风唤雨的法术掠夺官衙，抢劫地方官吏的进贡物品。朝鲜王朝八道各邑顿时乱作一团。地方官吏自知无能为力，便纷纷上书朝廷，建议捕盗厅捉拿洪吉童。但奇怪的是八道竟在同一天同一时辰被盗。

国王接到奏本，十分吃惊，命左右捕将立即将洪吉童捉拿归案。右捕将李洽踊跃要求前去捉拿，但他中了洪吉童的计而被捉入贼穴，受到凌辱。洪吉童大胆乘坐只有高官才能使用的轿子，在京城大道上来往；他还砍下地方贪官污吏的头，然后再报告给朝廷，无所顾忌。国王正在手足无措之时，得知洪吉童是前任吏曹判书的庶子、兵曹佐郎的庶弟，于是便将洪吉童的父兄拘禁起来。其兄洪仁衡禀告国王，父亲病重请求释放，并立下军令状将弟弟洪吉童捉拿归案。国王同意将其父亲释放，并授洪仁衡庆尚监视之职。洪仁衡赴任后，马上在各邑张贴告示，劝诱洪吉童自首。洪吉童自首后被押送至京城。但全国各地共捉到八个洪吉童送至京城，这八人都说自己是真洪吉童，众人真伪难辨。这些洪吉童禀告国王：“小人本为贱婢所生，因在家中不得称父呼兄，深感为憾，于是离家而入贼穴，但于百姓秋毫无犯，仅抢劫各邑贪官污吏不义之财。”言毕，化作草人倒在地上。

此后，洪吉童在京城四大城门张贴告示，称无论用什么方法都无法捉拿到洪吉童，除非被授予兵曹判书之职。朝廷当然不能接受这种带侮辱性的条件。国王催促庆尚监视洪仁衡赶紧将洪吉童捉拿归案。某日，真吉童在仁衡面前现身，请求将自己押往京城。于是洪吉童被押至京城。但一到京城洪吉童便挣断绳索，冲破囚车，腾空而去。这更增加了国王的忧虑。最后朝廷设计，假意答应洪吉童的要求，授予他兵曹判书的职位，并预先埋伏下刀斧手，等洪吉童谢恩之后出来时将其杀死。果然，洪吉童被授予兵曹判书并前来谢恩，但他却在谢恩之后意外地腾空而去。后来，洪吉童率领自己的队伍征服了海外一个名叫辟岛的国家并当了国王。

《洪吉童传》的故事结构与韩国传统神话传说中的“英雄故事”相类似，许筠借用传统叙事文学结构创作出了这一作品。而在《九云梦》中，作者又使用有别于《洪吉童传》的浪漫主义手法，即通过建立仙界和人间的双重结构形象地表现了作者的佛教人生观，充